

# SAFER DRINKING WATER

SAFE AND AFFORDABLE FUNDING FOR EQUITY AND RESILIENCE



## Preguntas Frecuentes

### Soluciones de agua potable del programa SAFER

#### ¿Qué es la consolidación?

La red de suministro de agua de California está fragmentada y es ineficaz en comparación con otros servicios públicos. Actualmente hay más de 7,400 sistemas individuales de agua potable, frente a 900 sistemas centralizados de tratamiento de aguas residuales y 75 empresas de suministro de energía. La consolidación es una solución que puede ayudar a muchos sistemas de agua pequeños a lograr la sostenibilidad. La consolidación se produce cuando dos o más sistemas de agua se unen, físicamente o a efectos de gestión. La consolidación aumenta la eficiencia, mejora la confiabilidad y puede reducir el costo del suministro de agua potable a comunidades rurales o aisladas.

- **En una consolidación física típica**, un sistema de agua más grande absorbe a otro más pequeño. Por ejemplo, un pequeño parque de casas móviles con su propio sistema de agua no desea seguir siendo responsable del suministro de agua potable. El parque de casas móviles está cerca de una ciudad que acepta suministrar agua al parque de casas móviles a través de una interconexión. El parque de casas móviles disuelve su sistema de agua y deja de ser responsable del suministro de agua. La ciudad se considera el sistema "receptor" y el parque de casas móviles es el sistema "absorbido".
- **En una consolidación de gestión típica**, un sistema de agua más pequeño pasa a formar parte de un sistema más grande a todos los efectos de gestión, pero sigue utilizando su sistema original de suministro y distribución de agua. Por ejemplo, un sistema de agua comunitario pequeño con una plantilla totalmente voluntaria no quiere seguir siendo responsable de la administración de su sistema de agua. El sistema pequeño está demasiado lejos de un sistema grande para que resulte rentable consolidarlo físicamente. El sistema grande acepta asumir legalmente las funciones de gestión del sistema pequeño, como la elaboración de informes

reglamentarios, la facturación, las operaciones, etc., pero sigue utilizando la infraestructura existente del sistema pequeño. El sistema de agua pequeño se disuelve y deja de ser legalmente responsable del servicio de agua.

La consolidación es una forma de cooperación en el sector del agua. La Junta Estatal del Agua apoya las asociaciones en torno al agua siempre que sea factible. Para más información, visite la siguiente página web:

[waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/waterpartnership.html](http://waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/waterpartnership.html)

### **¿Cómo determinará la Junta si un sistema más pequeño debe consolidarse con otro más grande cercano?**

Las necesidades del sistema más pequeño, basadas en las infracciones en materia de agua potable y en la situación administrativa y fiscal del sistema más pequeño, son el primer factor para la consolidación. El siguiente factor es la distancia a un sistema mayor. También se tendrán en cuenta el tamaño y la capacidad técnica, de gestión y financiera del sistema más amplio.

### **¿Cómo puede contribuir la Junta Estatal del Agua a los esfuerzos de consolidación?**

La Junta dispone de varias herramientas para colaborar con la consolidación, entre ellas:

- Nombrar y financiar administradores que dirijan los pequeños sistemas en incumplimiento y los guíen hacia la sostenibilidad. A los administradores se les pueden asignar funciones amplias, como actuar como director general, o muy específicas, como supervisar un proyecto de mejora de infraestructura en nombre del sistema.
- Dirigir la asistencia técnica y financiar a los proveedores de asistencia técnica.
- En el caso de los sistemas pequeños con infracciones en materia de agua potable, la Junta puede ordenar consolidaciones obligatorias, pero se prefieren los enfoques cooperativos voluntarios.

### **¿La Junta Estatal del Agua evaluará si las comunidades pueden permitirse sus propios sistemas de tratamiento de agua potable en lugar de la consolidación?**

El enfoque del programa SAFER es garantizar la viabilidad y sostenibilidad a largo plazo de los sistemas de agua potable. Uno de los aspectos más críticos es la evaluación de las capacidades técnicas, de gestión y financieras a largo plazo de cada sistema. La División de Agua Potable considerará todas las soluciones que ayuden a los sistemas de agua a proporcionar un suministro de agua potable seguro, accesible y asequible a las comunidades.

**Para obtener más información sobre SAFER, visite [waterboards.ca.gov/safer](http://waterboards.ca.gov/safer).**